

280Α1231(17)

Αριθ. Ν 371/60

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

31.12.80

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών περί νέας παρεκκλίσεως από τό άρθρο 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Έλβετικής Όμοσπονδίας

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες,

Κύριε Πρόεδε,

Στήν τελευταία φράση του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Έλβετικής Όμοσπονδίας πού υπεγράφη τήν 22α Ιουλίου 1972, όρίζεται ότι τά προϊόντα πετρελαίου πού άπαριθμούνται στον προσαρτημένο σ' αυτό τό πρωτόκολλο πίνακα Γ, δέν έμπίπτουν στό πεδίο έφαρμογής αυτού.

Γιά νά άποφευχθεί ή λόγω αυτής της νομικής καταστάσεως παρεμπόδιση της έφαρμογής των διαφόρων μεθόδων διοικητικής συνεργασίας, σας προτείνω νά συμφωνήσετε στήν, κατά παρέκκλιση από τήν έν λόγω φράση, έφαρμογή των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας πού προβλέπονται από τό πρωτόκολλο αριθ. 3 στά προϊόντα αυτά από 1ης Μαΐου 1981.

Θά σας ήμουν υπόχρεως, άν θέλατε νά μου γνωρίσετε τήν σύμφωνη γνώμη της Κυβερνήσεώς σας στήν πρόταση αυτή.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε Πρόεδε, τή διαβεβαίωση της μεγίστης μου εκτιμήσεως.

Γιά τό Συμβούλιο
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Ἐπιστολή ἀριθ. 2

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Ἐχω τήν τιμή νά σᾶς γνωρίσω τή λήψη τῆς σημερινῆς ἐπιστολῆς σας, ἡ ὁποία ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Στήν τελευταία φράση τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ πρωτοκόλλου ἀριθ. 3 τῆς συμφωνίας μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας πού ὑπεγράφη τήν 22α Ἰουλίου 1972, ὀρίζεται ὅτι τά προϊόντα πετρελαίου πού ἀπαριθμοῦνται στόν προσαρτημένο σ' αὐτό τό πρωτόκολλο πίνακα Γ, δέν ἐμπίπτουν στό πεδίο ἐφαρμογῆς αὐτοῦ.

Γιά νά ἀποφευχθεῖ ἡ λόγω αὐτῆς τῆς νομικῆς καταστάσεως παρεμπόδιση τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διαφόρων μεθόδων διοικητικῆς συνεργασίας, σᾶς προτείνω νά συμφωνήσετε στήν, κατά περέκκληση ἀπό τήν ἐν λόγω φράση, ἐφαρμογή τῶν μεθόδων διοικητικῆς συνεργασίας πού προβλέπονται ἀπό τό πρωτόκολλο ἀριθ. 3 στά προϊόντα αὐτά ἀπό 1ης Μαΐου 1981.

Θά σᾶς ἤμουν ὑπόχρεως, ἂν θέλατε νά μοῦ γνωρίσετε τήν σύμφωνη γνώμη τῆς Κυβερνήσεώς σας στήν πρόταση αὐτή.»

Ἐχω τήν τιμή νά σᾶς γνωρίσω τήν σύμφωνη γνώμη τῆς Κυβερνήσεώς μου στήν πρόταση πού περιέχεται στήν ἐπιστολή αὐτή.

Παρακαλῶ δεχθεῖτε, Κύριε, τή διαβεβαίωση τῆς μεγίστης μου ἐκτιμῆσεως.

Ἐξ ὀνόματος τῆς Κυβερνήσεως
τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας